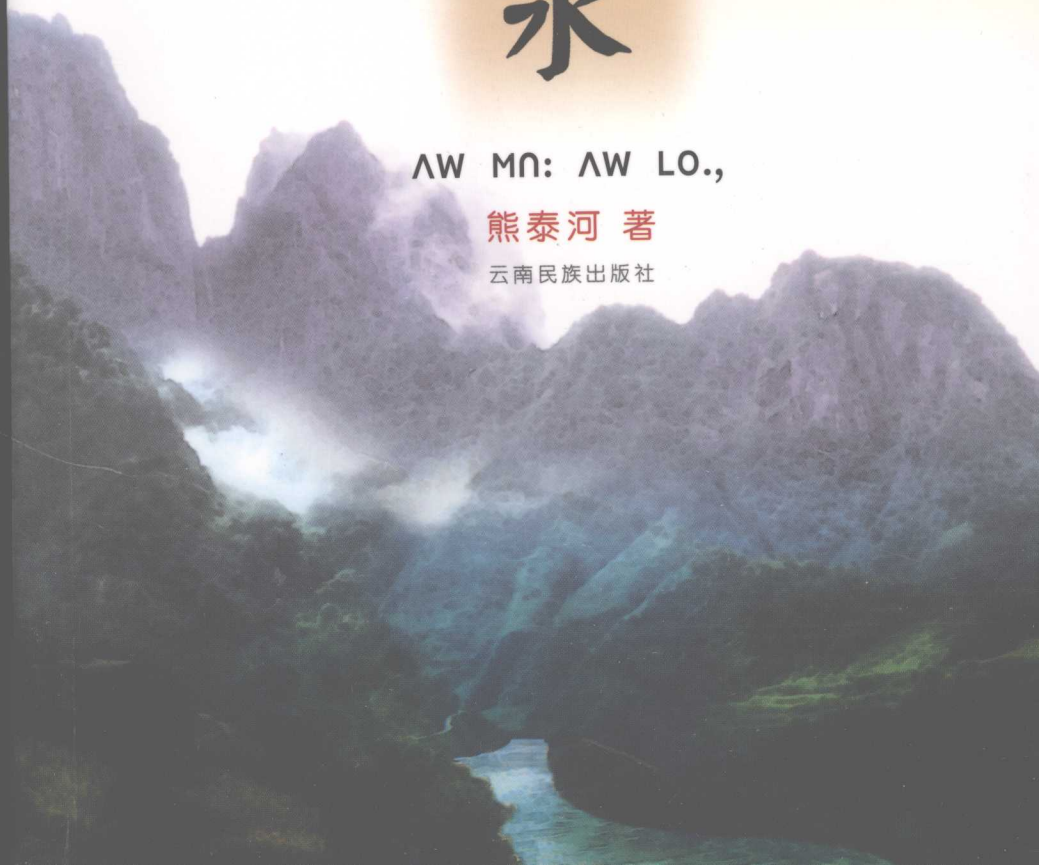


吾山吾水

ΛW MΛ: ΛW LO.,

熊泰河 著

云南民族出版社

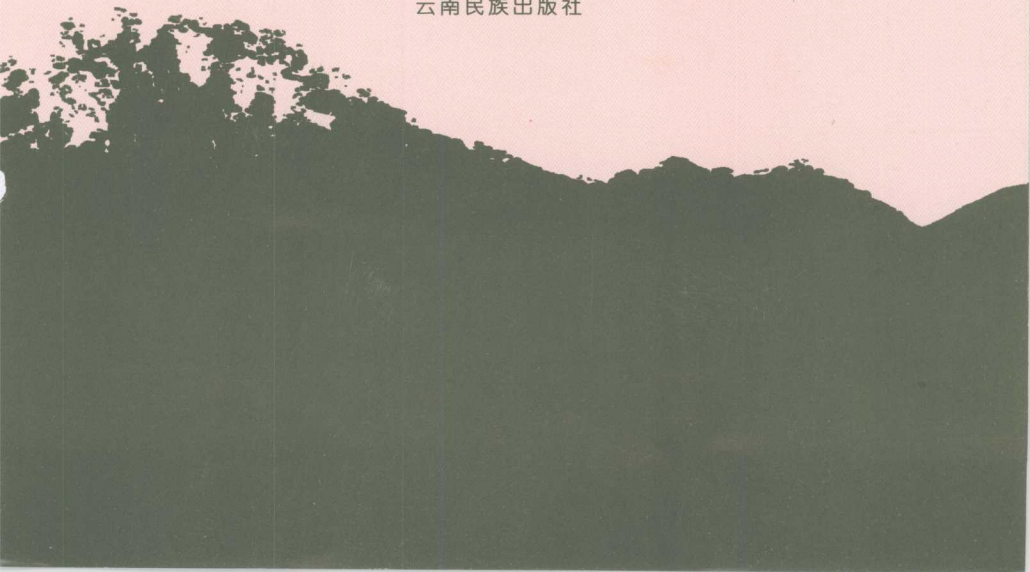


吾山吾水

ΛW MN: ΛW LO.,

熊泰河 著

云南民族出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

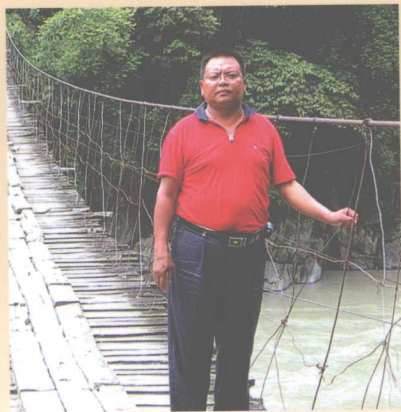
吾山吾水：傣僳文、汉文对照 / 熊泰河著. —昆明：云南民族出版社，2008.1

ISBN 978-7-5367-3856-0

I. 吾… II. 熊… III. 诗歌—作品集—中国—当代—傣僳语、汉语 IV. I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 004719 号

责任编辑	丰庆忠
责任校对	乔梅芳
装帧设计	岳 南
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 邮编: 650032) ynbook@vip.163.com
印 制	云南师范大学印刷厂
开 本	889 mm × 1194 mm 1/32
印 张	6.25
字 数	165 千
版 次	2008 年 1 月第 1 版
印 次	2008 年 1 月第 1 次
印 数	1 ~ 1 000
定 价	30.00 元
书 号	ISBN 978-7-5367-3856-0 / I·809



熊泰河 傈僳族，1963年出生于云南省泸水县的一个汉族与傈僳族杂居的小山村。1980年考入云南民族学院民族语言文学系。1985年7月毕业后留校任教并兼任系团总支书记，1985年10月调回怒江州教育局工作，任业余教育科科长；1990年10月调任怒江州民族语言文字委员会办公室主任；1994年12月任怒江州旅游局局长；1998年10月任怒江州民族中专学校副校长；2001年至今任怒江州教育局副局长。专著有：《民族教育改革与发展论文集》《亚碧罗雪山》《血祭鬼谷》《傈僳语量词手册》等，先后在国家级、省级刊物发表小说、诗歌、散文、歌曲以及教育、文化、旅游、民族语言文字等方面论文近百篇（首）。系中国双语教学研究会理事、中国少数民族作家协会会员、省作协会员、怒江州电影电视艺术家协会主席。工作20多年，为考察怒江旅游资源，曾徒步走过丙中洛、跋涉过月亮山；随美国漂流队和中国珠江漂流队漂流过大怒江；1986年底至1987年6月蹲点在鹿马登乡巴甲朵村与农民一道搞扫盲工作；1989年夏，因泥石流阻隔，从古登徒步走回过六库。40多年的风风雨雨，我读懂了人生，我无怨无悔！

本人的格言是：学习永无止境，学习能提高生命质量。

序

我爱好诗歌是因为我热爱生活，更热爱父母给予的伟大的生命；我出版《吾山吾水》是因为我热爱生我养我的这片土地。也因为如此，二十几年前，我从省城调回怒江。有人说，诗歌里有生活，也有人说生活里有诗歌。我说，生活就是诗歌，诗歌就是生活。我从小生活在山里，善良的家乡父老给了我极大的勇气读完大学，以至留在学校任教，而没有到两年，也就是因为我喜欢写诗，因此必须得回到火热的生活当中，必须与广大的人民生活在一起。

我是个作家，主要创作的是小说、影视文学作品。但由于我爱好广泛，有时也有小诗作发表，偶有报社的编辑约稿，写一些自己觉得不能不写的诗歌。后来，慢慢地，我觉得写诗能反映自己的心情，能代表自己的短暂的感觉，于是写了一些诗。至于歌词，我的初衷是想激励怒江州文艺界关注歌词的创作，想做个“催化剂”。当然，也有有感而发的东西。特别是我对怒江旅游圣地——丙中洛是情有独钟的，在这里，我不能不说对丙中

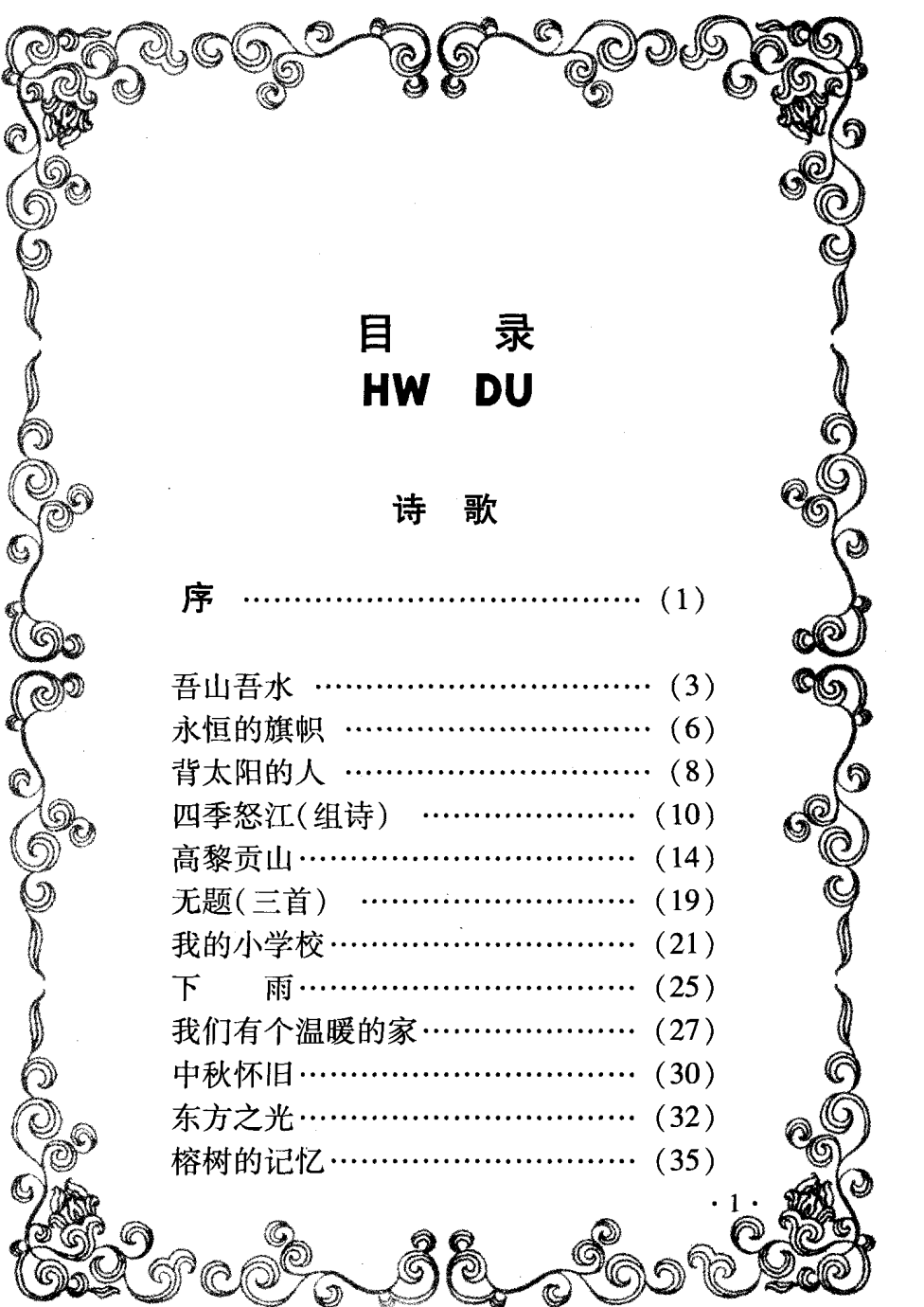
洛产生了感情。记得 1989 年春天，我第一次进丙中洛是徒步进去的。我不但视察了学校工作，更让我感到欣慰的是怒江有这样美丽的景色，真是刺激了我的感官。我到过石门关，我游过普华寺，我走过重丁村……可以说，我对那里的山山水水、村村寨寨、一草一木都有了感情。后来我又去了多次，每去一次都有新的感觉，都有新的发现。因此，我写了许多关于丙中洛的诗歌和歌词。如本集中收录的歌词《醉在丙中洛》：“当我再次踏进热情的丙中洛，一股暖流涌上我的心窝。乡音悠悠飘来，秧穗翩翩闪过。丙中洛，美丽的丙中洛！柿子红得像姑娘的脸庞，丁香树上小鸟在唱歌；玉米串串串起丙中洛人的新生活，米酒飘香飘来吉祥和欢乐。啊！我醉了，我醉在丙中洛，我醉成了格玛洛河。”这首歌的歌词由作曲家朱丹谱曲后，传唱于贡山。

这本诗歌歌词集，收录了许多未发表过的诗歌和歌词，有的诗作是震撼着我的灵魂而写的。如：《高黎贡山》、《我的小学校》、《我的爷爷》等。尤其是我第一次按照傈僳族吟唱“摆时”的形式，尝试创作了情歌——《离别情歌》，反过来又译成傈僳文，很好地处理了傈僳族口头文学和书面文学的关系，从而激励傈僳族民族文学的发展。这是值得探索的一条创作路子。我很希望年轻的诗人们，多学习民族的东西和民间的东西，向人民群众学习，以丰富自己的创作。我没有太多的企求，我只是想把她作为我人生中的一朵小小的浪花，给你给他

带去爱的温暖和智的启迪。如果你是学生，我希望你珍惜在学校的时光；如果你是农民，我希望你珍惜每一天的收获；如果你是军人，我希望你不要忘记回味在军营的时刻；如果你是干部，我希望你眷恋与同事共处的缘分。因为，我们都拥有伟大的生命！

熊泰河

2007 年 12 月 24 日



目 录

HW DU

诗 歌

序	(1)
吾山吾水	(3)
永恒的旗帜	(6)
背太阳的人	(8)
四季怒江(组诗)	(10)
高黎贡山	(14)
无题(三首)	(19)
我的小学校	(21)
下 雨	(25)
我们有个温暖的家	(27)
中秋怀旧	(30)
东方之光	(32)
榕树的记忆	(35)

太空遐想·····	(39)
父 子·····	(42)
我的爷爷·····	(44)
山村夜(外二首)·····	(49)
民族教育赞(四首)·····	(51)
老 师·····	(56)
美丽的丙中洛·····	(60)
微 笑·····	(62)
金 顶 吟·····	(64)
金色童年·····	(66)
阿 恰·····	(68)
春走锣锅箐·····	(70)
年轻真好·····	(72)
潞江坝浏览·····	(75)
离别情歌·····	(77)

歌 词

温泉恋歌·····	(93)
金色的月亮·····	(95)
校园钟声·····	(97)
火红的春天·····	(99)
多情的扎西卓玛·····	(101)

云岭情歌	(103)
独龙江畔歌声飞	(105)
怒江飞翔	(107)
独龙江,我们的天堂	(109)
爱在当娜勒卡	(111)
向往丙中洛	(112)
我的丙中洛	(114)
思念丙中洛	(116)
醉在丙中洛	(118)
相聚在美丽家园	(120)
故乡的小桥	(122)
童 年	(124)
天使的微笑	(126)
怒江大峡谷酒歌	(128)
美丽的卓玛姑娘	(129)
怒江,我可爱的家乡	(131)
怒江傈僳酒歌	(133)
前进的民族	(134)
兰 坪 颂	(136)
爱的伊甸园	(138)
吾山吾水(傈僳文)	(141)

后 记	(191)
-----------	-------

诗 歌

吾山吾水

你要说山的风景
怒江比比皆是
你要说水的灵气
怒江会让你难舍难去

你应该到过丙中洛吧！
那里的戛瓦戛普雪山
是神灵和光明的居住地
而绵延的当娜勒卡山
贮存的是祖先的骨气

你应该到过独龙江吧！
那里的每一条江河
都流淌着阿妈洁白的乳汁
挂在山巅的瀑布
独龙人说 它是仙女的眼泪

飘散着文面女古老的美丽

我曾走过的云岭
是三弦弹不完的儿女情曲
像生长在心中的山峦
像奔腾在血液里的河流
翻阅不尽爱情的日历
或走进山 或涉过水
生也高歌 死也悲泣

我曾经歌唱的石月
像一笼姑娘的白褶裙
总是绽放着美丽的秘密
那山坡 那青松 那岩石
书写着曾经同窗的少女
那笑容 是我永远的记忆

美丽的云岭大地
生长的红石
色若沃丹 灿若红霞
蓝天被她舔红
心灵被她染绿
而唱不尽的山歌
流淌着祖辈以来的甜蜜

我曾经漂流过的怒江
差之毫厘 抱走我珍爱的生命
可我依然将她揽在怀里
因为 她锻造了我不变的志气
生于斯 长于斯
无怨如花 无悔如实

对于没有到过怒江的人来说，怒江是一个梦；而到过怒江的人来说，怒江是一首诗。怒江有山有水，更有体验不完的各民族风情。山是怒江的阳刚，水是怒江的柔情。有山则名，有水则灵，怒江因此会走出山、流出谷。

永恒的旗帜

——献给中国共产党建党 80 周年

南湖的灯光 乌蓬船的情影
凝聚炎黄诞生的黄河
祖国大地燃烧革命的烈火
革命先驱者
手提马灯 寻找真理救国
澎湃的心儿荡着呐喊
昂首挺胸的领路人
擎着旗帜 那是大众的重托

前仆后继 勇往直前
中国人心中的天地 何等广阔
危难不退缩
鲜血流成河
诺言和信念铸就的铁锤
现如今 多么闪烁

革命和理想 打造的镰刀
把中国的希望收割

八十年风雨历程
足迹更加坚定而不坎坷
旗帜 指引下的中国
成功之路 越走越宽阔

八十年 您气吞山河
描写出无比灿烂的诗歌

八十年 您屹立东方
让世界瞩目您点燃的圣火
您带领人民迈向新世纪
现代化建设的波澜更加壮阔

* 旗帜是号角，旗帜是方向。只要高举旗帜， *
* 紧跟旗帜，我们的民族就有希望，我们就一定 *
* 能实现新的跨越。 *
